



Лондон •

JOSEPH FULLMAN

# TAKE THE KIDS LONDON



New Holland Publishers

ДЖОЗЕФ ФУЛЛМЕН

# ПРОГУЛКИ С ДЕТЬМИ. ЛОНДОН



«Издательство ФАИР»  
Москва  
2009

УДК (036)  
ББК 26.89 (4Вел)  
Ф94

**Фуллмен Дж.**

Ф94 Прогулки с детьми. Лондон: Путеводитель / Джозеф Фуллмен. — Пер. с англ. К. Савельева. — М.: «Издательство ФАИР», 2009. — 368 с.: ил.

ISBN 978-5-8183-1591-1 (рус.)  
ISBN 978-1-86011-398-7 (англ.)

Данный путеводитель написан специально для родителей, бабушек, дедушек и руководителей детских экскурсионных групп. В Лондоне масса мест и занятий, которые наверняка заинтересуют ребенка. Британский музей – один из лучших интерактивных музеев в Англии, организующий ночные туры для любителей исследовать и экспериментировать, когда все остальные спят. В Лондонском зоопарке можно устроить водную экскурсию и поближе познакомиться с обезьянами и гориллами. А на борту «Золотой лани», копии парусного судна XII в., на одну ночь стать пиратом. Почти каждый месяц в городе открывается новый аттракцион. В путеводителе вы найдете всю информацию о парках, дворцах, музеях, кинотеатрах, торговых центрах, кафе и ресторанах, а также мероприятиях, делающих Лондон превосходным местом для жадных до развлечений детей и их взыскательных родителей.

**УДК (036)**  
**ББК 26.89 (4Вел)**

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и его содержание на время печати вполне соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описания и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Thomas Cook Tour Operation Limited».

Copyright © Joseph Fullman 2000, 2002, 2004, 2006, 2008  
© 2008 New Holland Publishers (UK) Ltd.  
Maps © Cadogan Guides, drawn by Kingston Presentation Graphics  
© Издание на русском языке, перевод на русский язык, оформление. «Издательство ФАИР», 2009

ISBN 978-5-8183-1591-1 (рус.)  
ISBN 978-1-86011-398-7 (англ.)

## СОДЕРЖАНИЕ

### Введение 8

### ПРИБЫТИЕ 9

Приезд в Лондон 10  
Лондонский транспорт 19

### ИДЕИ, ИДЕИ 25

Лучшие советы 26  
Темы 34

### СМОТРИМ И ДЕЛАЕМ 45

Знакомство с Лондоном 46  
Лондонский год 52

### От Риджентс-парк до Бейкер-стрит 65

Лондонский зоопарк 65  
Прогулка по Риджентс-каналу 68  
Галерея мадам Тюссо 69  
Риджентс-парк 71  
Музей Шерлока Холмса 72  
Коллекция Уоллеса 73  
Музей Лондонского канала 74  
Крикетная площадка «Лордс» 74  
Кукольный театр на барже 75  
Примроуз-Хилл 75  
Магазины 76  
Где поест 77

### От Британского музея до Оксфорд-стрит 80

Британский музей 80  
Музей карикатуры 84  
Музей Чарлза Диккенса 85  
Дом-музей Генделя 85  
Музей египетской археологии имени Петри 86  
Музей игрушек Поллока 86  
Британская библиотека 87  
Природный парк Кэмли-стрит 87  
Корамс-филдз 88  
Театр «Доминион» 88  
Музей сирот-малюток 89

Магазины 89  
Где поест 92

### От Трафальгарской площади до Пиккадилли 95

Трафальгарская площадь 95  
Национальная галерея 97  
Национальная портретная галерея 100  
Пиккадилли 102  
«Трокадеро» 103  
Церковь Сент-Джеймс 104  
«Фортнум энд Мейсон» 104  
Королевская академия 104  
Лестер-сквер 105  
Где поест 106

### Ковент-Гарден 110

Лондонский музей транспорта 110  
Уличные артисты 111  
Церковь Св. Павла 112  
Королевская опера 112  
Магазины 113  
Друри-лейн и Боу-стрит 117  
Музей сэра Джона Соуна 117  
Стрэнд и набережная королевы Виктории 118  
Дом-музей Бенджамина Франклина 118  
Сомерсет-хаус 119  
Речные круизы 120  
Где поест 121

### Букингемский дворец 124

Букингемский дворец 124  
Смена караула 125  
Королевские конюшни 126  
Мэлл 127  
Галерея ИСА 127  
Эпсли-хаус: Музей Веллингтона 128  
Грин-парк 128  
Парк Сент-Джеймс 129  
Музей Гвардии 129

Кингс-роуд 130

Где поесть 130

### Вестминстер 133

Вестминстерское аббатство 133

Парламент 135

Музей Черчилля и Военный кабинет 137

Галерея «Тейт» 138

Банкетинг-хаус 139

Даунинг-стрит 140

Вестминстерский собор 140

Где поесть 141

### Саутбэнк 142

Каунти-холл 142

Лондонский аквариум 143

«Вселенная Дали» 143

Центр Namco Station 144

Кинотеатр IMAX 3D 144

Колесо обозрения «Лондонское око» 145

Лондонское путешествие на «Утенке» 145

Художественный центр «Саутбэнк» 146

Королевский Фестиваль-холл 146

BFI Southbank 146

Галерея «Хейворд» 147

Королевский национальный театр 147

«Coin Street Community Builders» 148

Гэбриэл-Ворф 148

Башня Оксо 148

Музей Флоренс Найтингейл 150

Имперский военный музей 150

Где поесть 151

### Саутворк 154

Выставка Тауэрского моста 154

«Лондонская темница» 155

Галерея «Тейт-Модерн» 156

Экскурсия «Война в Британии» 157

Шекспировский театр «Глобус» 159

«Старая операционная» 160

Театр «Единорог» 161

Крейсер «Белфаст» 162

«Золотая лань» 162

Музей тюрьмы Клинк 163

Мост «Миллениум» 164

Музей чая и кофе Брама 164

Музей дизайна 165

Музей моды и тканей 166

Галерея «Хейс» 166

Музей лондонской пожарной бригады 166

Саутворкский собор 167

Где поесть 167

### Сити 170

Лондонский Тауэр 170

Собор Св. Павла 172

Музей Лондона 173

Музей Банка Англии 175

Монумент 176

Барбикан-центр 176

Комната принца Генриха 178

Где поесть 178

### Музейная страна 181

Музей естественной истории 181

Музей науки 183

Музей Виктории и Альберта 186

Гайд-парк / Кенсингтонские сады 188

Кенсингтонский дворец 189

Галерея «Серпентайн» 190

Королевский Альберт-холл 190

Магазины 191

Где поесть 192

### Гринвич 195

Национальный морской музей 195

Королевская обсерватория 196

Королевский морской колледж 198

«Катти Сарк» 199

Рынки Гринвича 199

Музей вееров 200

Тоннель под Темзой 200

Гринвич-парк 200

Блэкхит 201

Музей в Доклендсе 201

Где поесть 202

### Дети внутри 204

Игровые площадки 204

Кинотеатры 206

Интернет-кафе 208

Музеи и галереи 209

Музыка 220

Гончарные кафе 223

Театры 223

Детские театры 227

Телевидение и радио 231

### Дети снаружи 232

Растения и птицы 232

Парки 233

Городские фермы и зоопарки 239

Интересные пещеры 241

### Спорт и активный отдых 243

Легкая атлетика 243

Бадминтон и сквош 243

Бейсбол и софтбол 243

Баскетбол 243

Крикет 244

Рыбалка 245

Футбол 245

Картинг 247

Катание на коньках 247

Гимнастические спортзалы 248

Верховая езда 249

Регби 249

Скейтбординг 250

Катание на лыжах и сноубордах 251

Спортивные центры 252

Плавание 253

Теннис 255

Водные виды спорта 256

### Загородные поездки 258

Брайтон 258

Кембридж 262

Оксфорд 267

Виндзор 272

Кирпичи и известка 274

Хэмптон-Корт 274

Замок Бодиам 275

Замок Хивер 276

Замок Лидс 276

Хэтфилд-хаус 277

Небворт-хаус 278

Ведро и лопаты 279

Истбурн 279

Саутэнд-он-Си 279

Любителям природы 280

Эшдаунский лес 280

Парк Друзиллы 280

Парк диких животных Уипснейд 281

Тематические парки 282

«Мир приключений» в Чессингтоне 282

Леголенд 283

Торп-парк 284

### ЧТО НУЖНО ЗНАТЬ 285

#### Неотложная помощь 286

#### Практические вопросы от А до Я 288

#### Сон 306

Отели 306

Ночлег и завтрак (B & B) 314

Аренда квартиры 314

Обмен домами 316

Хостелы (молодежные общежития) 317

#### Еда 318

Недорогие кафе 318

Американская кухня 320

Рыба и чипсы 322

Пряные блюда 322

Средиземноморская кухня 323

Восточная кухня 324

Пиццерии 326

Шикарные трапезы 326

Пабы 328

Чайные 330

Тематические кафе и рестораны 331

Вегетарианская кухня 334

Сетевые заведения 334

#### Магазины 340

#### Ответы на вопросы 358

#### Указатель 360

## ВВЕДЕНИЕ

В Лондоне для детей есть больше занятий, чем может показаться на первый взгляд.

Возможно, вы знаете, что Британский музей — один из лучших интерактивных музеев в Англии, но известно ли вам, что он организует ночные туры для детей, которые хотят исследовать и экспериментировать, когда все остальные спят? Знаете ли вы, что в Лондонском зоопарке можно устроить водную экскурсию и погладить змею, посмотреть на полет хищных птиц и поближе ознакомиться с обезьянами и гориллами? Или о том, что в Музее Виктории и Альберта можно увидеть реконструкцию Хрустального дворца, построенного для «Великой выставки» 1851 г.? Хотели бы вы на одну ночь стать пиратами на борту «Золотой лани», копии парусного корабля XVII в.? Знаете ли вы, что главные лондонские музеи и галереи не только бесплатны, но и предлагают широкий выбор услуг для семей с детьми, от турпоходов до семинаров и чтения историй? О том, что дети могут покататься на лошади в Гайд-парке или исследовать глубины космоса и океанов в кинотеатре IMAX 3D на Ватерлоо? Что ж, теперь вы это знаете.

Лондон — один из самых дружелюбных городов в мире для юных гостей. Почти каждый месяц в городе открывается новая аттракцион. «Царство горилл» в Лондонском зоопарке, театр для детей «Единорог» в Саутворке, BFI Саутбэнк и дом Бенджамина Франклина — вот примеры последних новшеств на процветающей лондонской сцене.

В путеводителе вы найдете несколько сюрпризов, которые привлекут ваше внимание к малоизвестным зрелищам Лондона и историям о столичной жизни, а также всю информацию о главных аттракционах — парках, дворцах, музеях, кинотеатрах, торговых центрах и мероприятиях, делающих Лондон превосходным местом для взыскательных родителей и жадных до развлечений детей.

### Условные знаки в тексте и на картах

⊖ Станция метро

⇒ Железнодорожная станция

## ПРИБЫТИЕ

Приезд в Лондон 10

Авиарейсы 10

Прибытие на самолете 11

Прибытие на поезде, автомобиле или пароме 15

Прибытие в Лондон из других мест Соединенного Королевства 19

Лондонский транспорт 19

## ПРИЕЗД В ЛОНДОН

В Лондоне находятся одни из крупнейших воздушных ворот в мире, ежедневно принимающие тысячи рейсов. На главных направлениях между авиакомпаниями идет ожесточенная конкуренция, и откуда бы вы ни прилетели, есть возможность купить билет подешевле. Разумеется, отправляясь в поездку вместе с детьми, вы можете пренебречь экономией в пользу дополнительного комфорта и некоторых услуг и развлечений на борту самолета.

### АВИАРЕЙСЫ

Многие крупные авиалинии, включая «British Airways», «Air Canada» и «American Airlines», предоставляют отдельные услуги пассажирам с детьми. Специально подготовленные стюарды предлагают детские телепередачи, настольные и компьютерные игры. Полеты на чартерных рейсах обходятся дешево, но они могут быть особенно тяжелыми для детей. Билеты на международные рейсы для детей до двух лет включительно часто бывают бесплатными или продаются со скидкой до 90% от цены билета для взрослых. Для детей от 3 до 11 лет скидка колеблется в пределах 15—50%, а после 12 лет ребенок, с точки зрения авиакомпании, становится взрослым и лишается права на скидку.

Детские складные прогулочные коляски, как правило, бесплатно проносятся на борт самолета, и ими можно пользоваться до момента приземления. С другой стороны, переносные детские кроватки не разрешается проносить в салон, хотя некоторые авиакомпании дают разрешение для складных моделей. Возможно, разумнее предварительно заказать у авиакомпании детскую кроватку на борту. Большинство компаний также разрешает пользоваться складными детскими сиденьями для автомобилей, если они сертифицированы как безопасные для использования в самолете.

### Трансатлантические перелеты

Самолеты, совершающие трансатлантические перелеты, делают посадку в двух главных аэропортах: Хитроу (тел.: 0870-000-0123, [www.heathrowairport.com](http://www.heathrowairport.com)) в 24 км к западу от Центрального Лондона, одном из крупнейших аэропортов мира с четырьмя терминалами (строительство пятого терминала начнется в ближайшем будущем), и Гэтвике (тел.: 0870-000-2468, [www.gatwickairport.com](http://www.gatwickairport.com)), примерно в 40 км к югу от Лондона, с двумя терминалами.

Из трех других лондонских аэропортов Стэнстид (тел.: 0870-000-0303, [www.stanstedairport.com](http://www.stanstedairport.com)) расположен дальше всего от Центрального Лондона — примерно в 55 км к северо-востоку. Из этих трех он также самый большой (специализируется на бюджетных рейсах и чартерных перелетах) и имеет симпатичный терминал с открытой планировкой, построенный по проекту архитектора Нормана Фостера. Аэропорт Лондон-Сити (тел.: (020) 7646-0088, [www.londoncityairport.com](http://www.londoncityairport.com)) находится всего лишь в 14 км от Лондона и ежедневно принимает небольшую часть рейсов из Британии и Европы, а Лютон (тел.: (01582) 405-100, [www.londonluton.co.uk](http://www.londonluton.co.uk)), который, как и Стэнстид, принимает в основном бюджетные рейсы из Европы, находится в 50 км к северу от Лондона.

### ПРИБЫТИЕ НА САМОЛЕТЕ

Прибытие в аэропорт после долгого перелета может произвести удручающее впечатление. К счастью, в Хитроу и Гэтвике есть все удобства, позволяющие избавиться от напряжения.

### Хитроу

#### Поезд – Heathrow Express

Тел.: 0845-600-1515.

[www.heathrowexpress.com](http://www.heathrowexpress.com)

Каждые 15 минут с 5.10 до 23.25.

**Цена:** один взрослый First Class £24.50, Express Class £15.50; один до 16 лет First Class £12.20, Express Class £7.70.

Heathrow Express, курсирующий между аэропортом и вокзалом Паддингтон, — самый быстрый способ добраться до города (всего за 15 минут). Билеты стоят от £15.50 (£29 туда и обратно); их можно купить в Хитроу, в поезде или заказать по Интернету со скидкой £1 (минимум за три дня в Англии, за пять дней в другой стране). Паддингтон связан с системой лондонского метро, станциями на линиях Bakerloo, Hammersmith and City, Circle и District. У вокзала всегда стоят черные такси.

#### Поезд – Heathrow Connect

Тел.: 0845-678-6975.

[www.heathrowconnect.com](http://www.heathrowconnect.com)

Каждые 30 минут с 4.42 до 23.03.

**Цена:** один до Паддингтона £6.90.

Более медленные и дешевые, чем Heathrow Express, поезда Heathrow Connect курсируют с остановками между аэропортом и Паддингтоном. До Лондона всего семь или восемь остановок, в зависимости от того, из